

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG, EURATOM) nr 64/2004****av den 9 januari 2004****om fastställande av de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juli 2003 på löner till sådana tjänstemän vid Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredje land**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid gemenskaperna, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 13 första stycket i bilaga X till dessa,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Levnadskostnadernas utveckling i länder utanför gemenskapen bör beaktas och därför bör, med verkan från och med den 1 juli 2003, korrigeringskoefficienterna för löner som utbetalas i respektive tjänstgöringslands valuta till tjänstemän som tjänstgör i tredje land fastställas.
- (2) Korrigeringskoefficienterna kan medföra retroaktiva justeringar (uppåt eller nedåt) av ersättningar som utbetalats på grundval av korrigeringskoefficienterna i förordning (EG, Euratom) nr 1338/2003<sup>(2)</sup>.
- (3) Om korrigeringskoefficienterna leder till höjd ersättning, bör ett retroaktivt tillägg fastställas.
- (4) Om de nya korrigeringskoefficienterna leder till sänkt ersättning, bör återbetalning föreskrivas av överskjutande belopp som erhållits under tiden mellan den 1 juli 2003 och den dag då denna förordning träder i kraft.
- (5) I likhet med vad som gäller beträffande de korrigeringskoefficienter som tillämpas inom gemenskapen på löner och pensioner till tjänstemän och övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna bör det fastställas att en eventuell återbetalning får avse högst sex månader före

dagen för beslutet om fastställande av koefficienterna och att återbetalningen får fördelas på högst tolv månader efter dagen för detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De korrigeringskoefficienter som med verkan från och med den 1 juli 2003 skall tillämpas på löner till de av Europeiska gemenskapernas tjänstemän som tjänstgör i tredje land fastställs i bilagan.

Växelkurserna för beräkningen av dessa ersättningar skall vara de som gällde för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget månaden före det datum som avses i första stycket.

*Artikel 2*

1. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till höjd ersättning, skall institutionerna göra retroaktiva utbetalningar.

2. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till sänkt ersättning, skall institutionerna med retroaktiv verkan justera ersättningarna nedåt för tiden mellan den 1 juli 2003 och den dag då denna förordning träder i kraft.

Den återbetalning av överskjutande belopp som dessa retroaktiva justeringar medför får emellertid endast avse högst sex månader före den dag då denna förordning träder i kraft. Återbetalningen får fördelas på högst tolv månader räknat från den dagen.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 2182/2003 (EGT L 327, 16.12.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 189, 29.7.2003, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2004.

*På rådets vägnar*

B. COWEN

Ordförande

---

## BILAGA

Anställningsort	Korrigeringskoefficienter juli 2003
Afghanistan (*)	0,0
Albanien	79,5
Algeriet	77,1
Angola	109,6
Argentina	61,1
Australien	89,7
Bangladesh	56,7
Barbados	105,8
Belize	78,9
Benin	87,7
Bolivia	51,2
Bosnien och Hercegovina	74,5
Botswana	68,7
Brasilien	58,0
Bulgarien	71,4
Burkina Faso	82,4
Burundi (*)	0,0
Centralafrikanska republiken	111,4
Chile	65,2
Colombia	53,7
Costa Rica	75,2
Cypern	100,1
Demokratiska republiken Kongo	138,7
Djibouti	97,6
Dominikanska republiken	51,7
Ecuador (*)	0,0
Egypten	45,7
Ekvatorialguinea	108,7
Elfenbenskusten	106,3
Eritrea	38,8
Estland	75,5
Etiopien	70,0
f.d. jugoslaviska republiken Makedonien	75,7
Fiji	70,5
Filippinerna	51,5

Anställningsort	Korrigeringskoefficienter juli 2003
Förenta staterna (New York)	104,7
Förenta staterna (Washington)	101,3
Gabon	113,3
Gambia	38,0
Georgien	82,0
Ghana	70,0
Guatemala	73,3
Guinea	71,3
Guinea-Bissau	136,6
Guyana	59,5
Haiti	82,7
Hongkong	87,5
Indien	48,2
Indonesien	86,6
Israel	93,8
Jamaica	77,4
Japan (Naka)	121,3
Japan (Tokyo)	129,2
Jordanien	75,5
Kambodja	65,2
Kamerun	99,0
Kanada	75,8
Kap Verde	75,9
Kazakstan	90,8
Kenya	83,0
Kina	76,8
Komorererna	109,9
Kongo	130,2
Kroatien	95,5
Kuba (*)	0,0
Laos	70,1
Lesotho	55,0

Anställningsort	Korrigeringskoefficienter juli 2003
Lettland	69,9
Libanon	92,6
Liberia (*)	0,0
Litauen	75,5
Madagaskar	78,6
Malawi	78,7
Malaysia	74,8
Mali	90,4
Malta	94,9
Marocko	84,0
Mauretanien	65,4
Mauritius	76,4
Mexiko	80,4
Moçambique	69,6
Namibia	64,2
Nederländska Antillerna	89,2
Nepal	63,5
Nicaragua	69,1
Niger	87,5
Nigeria	75,3
Norge	134,5
Nya Kaledonien	119,9
Pakistan	52,6
Papua Nya Guinea	68,4
Paraguay	60,8
Peru	80,8
Polen	70,8
Rumänien	49,5
Rwanda	80,8
Ryssland	104,0
Salomonöarna	81,0
São Tomé och Príncipe	55,2
Saudiarabien (*)	0,0
Schweiz	119,2

(\*) Inga uppgifter.

Anställningsort	Korrigeringskoefficienter juli 2003
Senegal	79,3
Serbien och Montenegro	60,7
Sierra Leone	72,9
Singapore (*)	0,0
Slovakien	79,0
Slovenien	85,3
Somalia (*)	0,0
Sri Lanka	57,2
Sudan	36,7
Surinam	50,2
Swaziland	55,0
Sydafrika	54,3
Sydkorea	88,9
Syrien	56,6
Taiwan (*)	0,0
Tanzania	58,6
Tchad	114,5
Thailand	58,7
Tjeckien	82,7
Togo	97,2
Trinidad och Tobago	69,5
Tunisien	74,8
Turkiet	79,7
Uganda	66,2
Ukraina	92,1
Ungern	73,3
Uruguay	57,1
Vanuatu	115,2
Venezuela	67,5
Vietnam	52,9
Västbanken – Gaza	87,7
Zambia	45,5
Zimbabwe (*)	0,0